EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 17.7.2025.
COM(2025) 406 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o sklapanju, u ime Unije, Protokola o izmjeni uz Sporazum između Europske unije i Kneževine Andore o automatskoj razmjeni informacija o financijskim računima radi poboljšanja izvršavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini

PROTOKOL O IZMJENI

uz Sporazum Europske unije i Kneževine Andore o automatskoj razmjeni informacija o financijskim računima radi poboljšanja izvršavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini

EUROPSKA UNIJA,

i

KNEŽEVINA ANDORA, dalje u tekstu: „Andora”,

u daljnjem tekstu pojedinačno se nazivaju „ugovorna stranka” i, zajednički, „ugovorne stranke”,

BUDUĆI DA ugovorne stranke održavaju dugogodišnji i blizak odnos u pogledu međusobne pomoći u poreznim stvarima, koji se u početku sastojao od primjene mjera istovrijednih onima koje su utvrđene u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ[1], a koji je kasnije razrađen u Sporazumu između Europske unije i Kneževine Andore o automatskoj razmjeni informacija o financijskim računima radi poboljšanja izvršavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini[2] („Sporazum”), kako je izmijenjen Protokolom o izmjeni uz Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Andore o mjerama istovrijednim onima koje su utvrđene u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ o oporezivanju dohotka od kamate na štednju[3] na temelju uzajamne automatske razmjene informacija provedbom standarda Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD) za automatsku razmjenu informacija („globalni standard”),

BUDUĆI DA je, nakon prvog sveobuhvatnog preispitivanja globalnog standarda koje je proveo OECD, Odbor za fiskalna pitanja OECD-a odobrio izmjene globalnog standarda u kolovozu 2022., a Vijeće OECD-a donijelo ih je 8. lipnja 2023. revidiranom Preporukom o međunarodnim standardima za automatsku razmjenu informacija u poreznim pitanjima („ažuriranje globalnog standarda”),

BUDUĆI DA je sveobuhvatnim preispitivanjem koje je proveo OECD utvrđena sve veća složenost financijskih instrumenata i pojava i upotreba novih vrsta digitalne imovine te prepoznata potreba za prilagodbom globalnog standarda kako bi se osigurala sveobuhvatna i učinkovita porezna disciplina,

BUDUĆI DA je ažuriranjem globalnog standarda opseg izvješćivanja proširen na nove digitalne financijske proizvode, kao što su određeni proizvodi elektroničkog novca i digitalne valute središnje banke, koji nude vjerodostojne alternative tradicionalnim financijskim računima, koji već podliježu izvješćivanju u skladu s globalnim standardom,

BUDUĆI DA novi okvir OECD-a za izvješćivanje o kriptoimovini („CARF”), koji je uveden usporedno s ažuriranjem globalnog standarda, služi kao dopunski mehanizam na globalnoj razini i posebno je osmišljen da se bavi pitanjem brzog razvoja i rasta tržišta kriptoimovine,

BUDUĆI DA se smatralo nužnim osigurati učinkovitu interakciju između tih dvaju okvira, posebno kako bi se ograničili slučajevi dvostrukog izvješćivanja, tako da se: (i) tako da se izostave određeni proizvodi elektroničkog novca i digitalne valute središnje banke iz područja primjene CARF-a, s obzirom na to da su obuhvaćeni ažuriranim globalnim standardom; (ii) kriptoimovina obuhvaćena područjem primjene ažuriranog globalnog standarda smatra financijskom imovinom za potrebe izvješćivanja o skrbničkim računima, vlasničkim ili

---

[1] Direktiva Vijeća 2003/48/EZ od 3. lipnja 2003. o oporezivanju dohotka od kamate na štednju (SL EU L 157, 26.6.2003., str. 38.).

[2] SL EU L 359, 4.12.2004., str. 33.

[3] SL EU L 268, 1.10.2016, str. 40.

dužničkim udjelima u investicijskim subjektima (osim u slučajevima pružanja usluga kojima se izvršavaju tečajne transakcije za klijente ili u njihovo ime, koje su obuhvaćene CARF-om), neizravnim ulaganjima u kriptoimovinu putem drugih tradicionalnih financijskih proizvoda ili tradicionalnih financijskih proizvoda izdanih u obliku kriptovaluta, i (iii) osmisli neobavezna odredba za izvještajne financijske institucije za isključivanje izvješćivanja o bruto primicima za imovinu klasificiranu kao kriptoimovina u oba okvira, ako se takve informacije iskazuju u okviru CARF-a, uz nastavak izvješćivanja u skladu s globalnim standardom o svim ostalim informacijama, kao što je stanje računa,

BUDUĆI DA je CARF proveden u Europskoj uniji Direktivom Vijeća (EU) 2023/2226[4], kojom je izmijenjena Direktiva Vijeća 2011/16/EU[5], pri čemu se te odredbe primjenjuju od 1. siječnja 2026.,

BUDUĆI DA Svjetski forum OECD-a o transparentnosti i razmjeni informacija u porezne svrhe („Globalni forum”) u ovoj fazi nije utvrdio Andoru kao jurisdikciju koja je relevantna za provedbu CARF-a, ali je i dalje spremna poduzeti sve potrebne korake za provedbu i primjenu CARF-a na ubrzani način kada je Svjetski forum bude smatrao takvom jurisdikcijom,

BUDUĆI DA bi, s ciljem ograničavanja slučajeva dvostrukog izvješćivanja, kada Andora provodi CARF u odnosu na države članice, ugovorne stranke trebale primjenjivati razgraničenje između Sporazuma, CARF-a i Direktive (EU) 2023/2226 na način koji je u skladu s razgraničenjem između ažuriranog globalnog standarda i CARF-a,

BUDUĆI DA se, s ciljem poboljšanja pouzdanosti i upotrebe razmijenjenih informacija, ažuriranjem globalnog standarda uvode detaljniji zahtjevi za izvješćivanje i ojačani postupci dubinske analize,

BUDUĆI DA se ažuriranjem globalnog standarda dodaje nova kategorija „isključenog računa” za račune kapitalnog doprinosa i prag *de minimis* za izvješćivanje o depozitnim računima koji drže određene proizvode elektroničkog novca,

BUDUĆI DA će ugovorne stranke na obradu osobnih podataka razmijenjenih u skladu sa Sporazumom primjenjivati svoje zakone i prakse u području zaštite podataka, Andora posebno Zakon 29/2021 o zaštiti osobnih podataka (Zakon o zaštiti podataka)[6], a Europska unija Uredbu (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća[7], te se obvezuju da će se međusobno obavješćivati bez neopravdanog odlaganja u slučaju svake promjene sadržaja tih zakona i postupaka,

BUDUĆI DA se u Odluci Komisije 2010/625/EU[8] navodi da se za sve aktivnosti obuhvaćene područjem primjene Direktive 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[9] smatra da Andora pruža odgovarajuću razinu zaštite osobnih podataka koji se prenose iz Europske unije,

BUDUĆI DA se u izvješću Komisije Europskom parlamentu i Vijeću od 15. siječnja 2024. o prvom preispitivanju funkcioniranja odluka o primjerenosti donesenih u skladu s člankom 25.

---

4 Direktiva Vijeća (EU) 2023/2226 od 17. listopada 2023. o izmjeni Direktive 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja (SL EU L 24.10.2023. ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2226/oj)

5 Direktiva Vijeća 2011/16/EU od 15. veljače 2011. o administrativnoj suradnji u području oporezivanja i stavljanju izvan snage Direktive 77/799/EEZ (SL EU L 64, 11.3.2011., str. 1.).

6 Organski zakon 29/2021 od 28. listopada 2021. o zaštiti osobnih podataka (BOPA br. 119 (17. studenog 2021.)), kako je izmijenjen Organskim zakonom 12/2024 od 15. srpnja 2024. o izmjeni Organskog zakona 29/2021 od 28. listopada 2021. o zaštiti osobnih podataka (BOPA br. 87 (7. kolovoza 2024.)).

7 Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL EU L 119, 4.5.2016., str. 1.).

8 Odluka Komisije 2010/625/EU od 19. listopada 2010. sukladno Direktivi 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o odgovarajućoj zaštiti osobnih podataka u Andori (SL L 277, 21.10.2010., str. 27.).

9 Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL EU L 281, 28.11.1995., str. 31.).

stavkom 6. Direktive 95/46/EZ[10] potvrđuje da Andora i dalje pruža odgovarajuću razinu zaštite osobnih podataka koji se prenose iz Europske unije,

BUDUĆI DA su države članice i Andora uspostavile: (i) odgovarajuće zaštitne mjere kako bi se osiguralo da informacije primljene u skladu sa Sporazumom ostanu povjerljive i da ih upotrebljavaju isključivo osobe ili tijela nadležna za procjenu, naplatu ili ubiranje poreza, izvršavanje ili kazneni progonom u pogledu poreza ili rješavanje žalbi u vezi s porezima ili nadzor nad time, kao i u druge odobrene svrhe; i (ii) infrastrukturu za djelotvoran odnos razmjene (uključujući utvrđene postupke za osiguravanje pravovremene, točne, sigurne i povjerljive razmjene informacija, djelotvorne i pouzdane komunikacijske puteve te sposobnosti za brzo rješavanje pitanja i dvojbi povezanih s razmjenom ili zahtjevima za razmjenu te za provedbu odredbi članka 4. Sporazuma),

BUDUĆI DA izvještajne financijske institucije, nadležna tijela koja šalju informacije i nadležna tijela koja primaju podatke, kao voditelji obrade podataka, ne bi trebale čuvati informacije obrađene u skladu sa Sporazumom dulje nego što je potrebno za postizanje njegovih svrha i budući da bi, s obzirom na razlike u zakonodavstvu država članica i Andore, najdulje razdoblje čuvanja za svaku ugovornu stranku trebalo odrediti upućivanjem na zastaru predviđenu domaćim poreznim zakonodavstvom svakog voditelja obrade podataka,

BUDUĆI DA je obrada informacija na temelju Sporazuma nužna i razmjerna u svrhu omogućavanja poreznim upravama država članica i Andore da točno i nedvosmisleno utvrde dotične porezne obveznike, primjenjuju i provode svoje porezne zakone u prekograničnim situacijama, procjenjuju vjerojatnost počinjenja porezne utaje te da izbjegnu nepotrebne daljnje istrage,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Sporazum se mijenja kako slijedi:

1. uvodni tekst između naslova i članka 1. zamjenjuje se sljedećim:

   „EUROPSKA UNIJA,

   i

   KNEŽEVINA ANDORA, dalje u tekstu „Andora”,

   u daljnjem tekstu pojedinačno se nazivaju „ugovorna stranka” i, zajednički, „ugovorne stranke”,

   SPORAZUMJELE SU SE:

2. u članku 1. stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

   „(m) pojam ‚okvir za izvješćivanje o kriptoimovini’ znači međunarodni okvir za automatsku razmjenu informacija o kriptoimovini (uključujući komentare) koji je izradio OECD sa zemljama skupine G20, a odobrio OECD 26. kolovoza 2022.”,

3. članak 2. mijenja se kako slijedi:

   (a) stavak 2. mijenja se kako slijedi:

[10] 52024 D C0007- COM/2024/7 final

i. podtočke (a) i (b) zamjenjuju se sljedećima:

„(a) sljedeće:

i. ime, adresu, PIB(-ove) te datum i mjesto rođenja (u slučaju fizičke osobe) svake osobe o kojoj se izvješćuje i koja je imatelj računa s obzirom na račun te je li imatelj računa dostavio valjanu izjavu o rezidentnosti;

ii. u slučaju bilo kojeg subjekta koji je imatelj računa i za koji je, nakon primjene postupaka dubinske analize u skladu s prilozima I. i II., utvrđeno da ima najmanje jednu osobu koja nad njim ima kontrolu, a koja je osoba o kojoj se izvješćuje, ime, adresu i PIB(-ove) subjekta te ime, adresu, PIB(-ove) i datum i mjesto rođenja svake osobe o kojoj se izvješćuje, kao i ulogu(-e) na temelju koje(-ih) svaka osoba o kojoj se izvješćuje ima kontrolu nad subjektom te je li za svaku osobu o kojoj se izvješćuje dostavljena valjana izjava o rezidentnosti; i

iii. je li račun zajednički račun, uključujući broj imatelja zajedničkog računa;

(b) broj računa (ili funkcionalni ekvivalent ako nema broja računa), vrsta računa te je li račun postojeći ili novi račun;”;

ii. izraz „i” na kraju podstavka (f) briše se;

iii. iza podstavka (f) umeće se sljedeći podstavak:

„(f.a) u slučaju vlasničkih udjela u vlasništvu investicijskog subjekta koji je pravni aranžman, uloga(-e) na temelju kojih je osoba o kojoj se izvješćuje imatelj vlasničkog udjela; i”;

(b) dodaje se sljedeći stavak:

„3. Neovisno o stavku 2. točki (e) podtočki ii. i osim ako je izvještajna financijska institucija u skladu s odjeljkom I. točkom F Priloga I. odlučila drukčije u pogledu bilo koje jasno utvrđene skupine računa, bruto prihodi od prodaje ili otkupa financijske imovine ne moraju se razmjenjivati u mjeri u kojoj takve bruto prihode od prodaje ili otkupa te financijske imovine nadležno tijelo Andore razmjenjuje s nadležnim tijelom države članice ili nadležno tijelo države članice s nadležnim tijelom Andore na temelju okvira za izvješćivanje o kriptoimovini.”;

4. članak 3. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 3. dodaju se sljedeći podstavci:

„Neovisno o prvom podstavku, za račune koji se smatraju računom o kojem se izvješćuje isključivo na temelju izmjena ovog Sporazuma uvedenih Protokolom o izmjeni od [*datum potpisivanja*] i, u pogledu svih računa o kojima se izvješćuje, za dodatne informacije koje treba razmijeniti u skladu s izmjenama članka 2. stavka 2. u skladu s potonjim Protokolom o izmjeni, informacije se razmjenjuju za prvu godinu od stupanja na snagu tog protokola o izmjeni i za sve sljedeće godine.

Neovisno o prvom i drugom podstavku, za svaki račun o kojem se izvješćuje i koji izvještajna financijska institucija vodi na dan 31. prosinca koji prethodi datumu stupanja na snagu Protokola o izmjeni od … [*datum potpisivanja*] i za izvještajna razdoblja koja završavaju do druge kalendarske godine nakon tog datuma, informacije o ulozi ili ulogama na temelju kojih je svaka osoba o kojoj se izvješćuje osoba koja ima kontrolu ili imatelj vlasničkog udjela u subjektu razmjenjuju se ako izvještajna financijska institucija o njima izvijesti u skladu s odjeljkom I. stavkom A postavkom 1. točkom (b) i stavkom A podstavkom 6.a Priloga I.”;

(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Nadležna tijela automatski će razmjenjivati informacije opisane u članku 2. u shemi zajedničkog standarda izvješćivanja na proširivom jeziku za označivanje koristeći zajednički sustav prijenosa koji je odobrio OECD ili bilo koji drugi odgovarajući sustava za prijenos podataka koji bi se mogao dogovoriti u budućnosti.”;

(c) stavak 5. se briše;

5. Prilog I. mijenja se kako slijedi:

(a) u odjeljku I. stavak A mijenja se kako slijedi:

i. uvodna formulacija i podstavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„Podložno stavcima od C do F svaka izvještajna financijska institucija mora nadležnom tijelu svoje jurisdikcije (država članica ili Andora) dostaviti sljedeće informacije o svakom računu o kojem se izvješćuje koji pripada toj izvještajnoj financijskoj instituciji:

1.

(a) ime, adresu, jurisdikciju rezidentnosti (država članica ili Andora), PIB(-ove) te datum i mjesto rođenja (u slučaju fizičke osobe) svake osobe o kojoj se izvješćuje i koja je imatelj računa s obzirom na račun te je li imatelj računa dostavio valjanu izjavu o rezidentnosti;

(b) u slučaju bilo kojeg subjekta koji je imatelj računa i za koji je, nakon primjene postupaka dubinske analize u skladu s odjeljcima V., VI. i VII., utvrđeno da ima najmanje jednu osobu koja nad njim ima kontrolu, a koja je osoba o kojoj se izvješćuje, ime, adresa, jurisdikcija(-e) rezidentnosti (država članica ili Andora) i porezni identifikacijski broj (porezni identifikacijski brojevi) subjekta te ime, adresa, jurisdikcija(-e) rezidentnosti (država članica ili Andora), porezni identifikacijski broj (porezni identifikacijski brojevi) te datum i mjesto rođenja svake osobe o kojoj se izvješćuje, kao i uloga(-e) na temelju kojih svaka osoba o kojoj se izvješćuje ima kontrolu nad subjektom te je li za svaku osobu o kojoj se izvješćuje dostavljena valjana izjava o rezidentnosti; i

(c) je li račun zajednički račun, uključujući broj imatelja zajedničkog računa;

2. broj računa (ili funkcionalni ekvivalent ako nema broja računa), vrsta računa te je li račun postojeći ili novi račun;”

ii. izraz „i” na kraju podstavka 6. briše se;

iii. sljedeći se stavak umeće nakon stavka 6.:

„6.a u slučaju vlasničkih udjela u vlasništvu investicijskog subjekta koji je pravni aranžman, uloga(-e) na temelju kojih je osoba o kojoj se izvješćuje imatelj vlasničkog udjela; i”;

(b) u odjeljku I. stavak C zamjenjuje se sljedećim:

„C. Neovisno o stavku A podstavku 1., za svaki račun o kojem se izvješćuje, a koji je postojeći račun, nije potrebno navesti porezni identifikacijski broj (porezne identifikacijske brojeve) ili datum rođenja, ako taj porezni identifikacijski broj/ti porezni identifikacijski brojevi ili datum rođenja nisu u evidenciji izvještajne financijske institucije te se, na temelju domaćeg prava ili nekog pravnog instrumenta Unije (ako je to primjenjivo), od te izvještajne financijske institucije ne zahtjeva prikupljanje tih podataka na neki drugi način. Međutim, od izvještajne financijske institucije zahtijeva se da upotrijebi odgovarajuće napore kako bi pribavila PIB(-ove) i datum rođenja za postojeće račune do kraja druge kalendarske godine koja slijedi nakon godine u kojoj se za postojeće račune utvrdilo da su računi o kojima se izvješćuje i svaki put kad god je potrebno ažurirati informacije o postojećem računu u skladu s domaćim postupcima za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca (postupci AML/KYC).”;

(c) u odjeljku I. dodaje se sljedeći stavak:

„F. Neovisno o stavku A podstavku 5. točki (b) i osim ako izvještajna financijska institucija odluči drugačije, za svaku jasno utvrđenu skupinu računa, bruto primitke od prodaje ili otkupa financijske imovine nije potrebno navesti u mjeri u kojoj izvještajna financijska institucija izvješćuje o takvim bruto primicima od prodaje ili otkupa takve financijske imovine u skladu s okvirom za izvješćivanje o kriptoimovini”;

(d) u odjeljku VI. stavak A podstavak 2. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) Utvrđivanje osoba koje imaju kontrolu nad imateljem računa. U svrhe utvrđivanja osoba koje imaju kontrolu nad imateljem računa izvještajna financijska institucija može se osloniti na informacije koje se prikupljaju i čuvaju u skladu s postupcima za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca, pod uvjetom da su takvi postupci u skladu s preporukama FATF-a iz 2012. Ako izvještajna financijska institucija nije zakonski obvezna primjenjivati postupke za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca koji su u skladu s preporukama FATF-a iz 2012., mora primjenjivati u suštini slične postupke za potrebe utvrđivanja osoba koje imaju kontrolu.”;

(e) u odjeljku VII. umeće se sljedeći stavak iza stavka A:

„Aa. Privremeni izostanak izjave o rezidentnosti. U iznimnim okolnostima u kojima izvještajna financijska institucija ne može pravodobno pribaviti izjavu o rezidentnosti u vezi s novim računom kako bi ispunila svoje

obveze dubinske analize i izvješćivanja s obzirom na izvještajno razdoblje tijekom kojeg je račun otvoren, izvještajna financijska institucija primjenjuje postupke dubinske analize za postojeće račune dok se takva izjava o rezidentnosti ne pribavi i ne potvrdi.”;

(f) u odjeljku VIII. stavak A podstavci od 5. do 7. zamjenjuju se sljedećim:

„5. Pojam ‚depozitna institucija’ znači svaki subjekt koji:

(a) prima depozite u okviru uobičajenog bankarskog ili sličnog poslovanja; ili

(b) drži određene proizvode elektroničkog novca ili digitalne valute središnje banke za račun klijenata.

6. Pojam ‚investicijski subjekt’ znači svaki subjekt:

(a) čije se poslovanje prvenstveno odnosi na jednu ili više sljedećih aktivnosti ili operacija za klijenta ili u njegovo ime:

i. trgovanje instrumentima tržišta novca (čekovi, mjenice, certifikati o depozitu, izvedenice itd.); devizama; deviznim, kamatnim i indeksiranim instrumentima; prenosivim vrijednosnim papirima; ili trgovanje robnim ročnicama;

ii. upravljanje pojedinačnim i zajedničkim portfeljem; ili

iii. ulaganje, praćenje ili upravljanje na neki drugi način financijskom imovinom, novčanim sredstvima ili relevantnom kriptoimovinom za tuđi račun; ili

(b) čija bruto dobit prvenstveno proizlazi iz ulaganja, ponovnog ulaganja ili trgovanja financijskom imovinom ili relevantnom kriptoimovinom, ako subjektom upravlja drugi subjekt koji je depozitna institucija, skrbnička institucija, određeno društvo za osiguranje ili investicijski subjekt opisan u stavku A podstavku 6. točki (a).

Za subjekta se smatra da je njegovim poslovanjem prvenstveno obuhvaćena najmanje jedna aktivnost opisana u stavku A. podstavku 6. točki (a) ili da njegova bruto dobit prvenstveno proizlazi iz ulaganja, ponovnog ulaganja ili trgovanja financijskom imovinom ili relevantnom kriptoimovinom za potrebe stavka A. podstavka 6. točke (b) ako bruto dobit subjekta koja proizlazi iz relevantnih aktivnosti iznosi ili prelazi 50 % bruto dobiti subjekta tijekom kraćeg od sljedećih razdoblja: i. trogodišnjeg razdoblja koje završava 31. prosinca godine koja prethodi godini u kojoj je provedeno određivanje; ili ii. razdoblja tijekom kojeg subjekt postoji. Za potrebe stavka A podstavka 6. točke (a) podtočke iii. pojam „ulaganje, praćenje ili upravljanje na neki drugi način financijskom imovinom, novčanim sredstvima ili relevantnom kriptoimovinom za tuđi račun” ne uključuje pružanje usluga provedbe transakcija razmjene za klijente ili u njihovo ime. Pojam ‚investicijski subjekt’ ne uključuje subjekta koji je aktivni NFE jer taj subjekt ispunjava neki od kriterija iz stavka D podstavka 9. točaka (d) do (g).

Ovaj stavak tumači se u skladu sa sličnim tekstom utvrđenim u definiciji pojma financijska institucija u Preporukama radne skupine za financijske djelatnosti.

7. Pojam ‚financijska imovina' uključuje vrijednosni papir (na primjer dionički udio u trgovačkom društvu; partnerstvo ili stvarni vlasnički udio u partnerstvu ili trustu u koje su udruženi brojni partneri ili se njihovim vlasničkim udjelima trguje na burzi; mjenicu, obveznicu, zadužnicu ili drugi dokaz o zaduživanju), partnerski udio, robu, ugovor o razmjeni (na primjer, kamatne ugovore o razmjeni, valutne ugovore o razmjeni, ugovore o razmjeni osnove, gornje granice kamatnih stopa, donje granice kamatnih stopa, robne ugovore o razmjeni, ugovore o razmjeni vlasničkih vrijednosnih papira, ugovore o razmjeni s obzirom na indeks vlasničkih vrijednosnih papira i slične ugovore), ugovor o osiguranju ili ugovor o rentnom osiguranju, ili bilo koji udio (uključujući ročnicu ili terminski ugovor ili opciju) u vrijednosnom papiru, relevantnoj kriptoimovini, partnerskom udjelu, robi, ugovoru o razmjeni, ugovoru o osiguranju ili ugovoru o rentnom osiguranju. Pojam ‚financijska imovina' ne uključuje nedužnički, izravni udio u nekretninama.".

(g) u odjeljku VIII. iza stavka A podstavka 8. dodaju se sljedeći podstavci:

„9. Pojam ‚određeni proizvod elektroničkog novca' znači svaki proizvod:

(a) koji je digitalni prikaz jedne fiducijarne valute;

(b) koji je izdan po primitku sredstava u svrhu izvršenja platnih transakcija;

(c) koji je u obliku potraživanja od izdavatelja izraženog u istoj fiducijarnoj valuti;

(d) koji fizička ili pravna osoba koja nije izdavatelj prihvaća pri plaćanju; i

(e) koji se, na temelju regulatornih zahtjeva kojima podliježe izdavatelj, na zahtjev imatelja proizvoda može isplatiti u bilo kojem trenutku i po nominalnoj vrijednosti za istu fiducijarnu valutu.

Pojam ‚određeni proizvod elektroničkog novca' ne uključuje proizvod stvoren isključivo radi lakšeg prijenosa sredstava od klijenta do druge osobe u skladu s klijentovim uputama. Proizvod nije stvoren isključivo radi lakšeg prijenosa sredstava ako se, u redovnom poslovanju subjekta prenositelja, sredstva povezana s takvim proizvodom drže dulje od 60 dana nakon primitka uputa za olakšavanje prijenosa ili ako se, u slučaju izostanka uputa, ta sredstva zadržavaju dulje od 60 dana nakon primitka sredstava.

10. Pojam ‚digitalna valuta središnje banke' znači svaka digitalna fiducijarna valuta koju izdaje središnja banka ili drugo monetarno tijelo.

11. Pojam ‚fiducijarna valuta' znači službena valuta jurisdikcije, koju jurisdikcija ili imenovana središnja banka ili imenovano monetarno tijelo jurisdikcije izdaje u obliku fizičkih novčanica ili kovanica ili novca u različitim digitalnim oblicima, uključujući bankovne rezerve i digitalne valute središnje banke. Taj pojam uključuje i novac komercijalnih banaka

te proizvode elektroničkog novca (uključujući određene proizvode elektroničkog novca).

12. Pojam ‚kriptoimovina' znači digitalni prikaz vrijednosti koji se za validaciju i sigurnost transakcija oslanja na kriptografski zaštićenu distribuiranu evidenciju transakcija ili sličnu tehnologiju.

13. Pojam ‚relevantna kriptoimovina' znači svaka kriptoimovina koja nije digitalna valuta središnje banke, određeni proizvod elektroničkog novca ili bilo koja kriptoimovina za koju je izvještajni pružatelj usluga povezanih s kriptoimovinom na odgovarajući način utvrdio da ne može služiti za plaćanja ili ulaganja.

14. Pojam ‚transakcija razmjene' znači:

(a) razmjena između relevantne kriptoimovine i fiducijarnih valuta; i

(b) razmjena između jednog oblika relevantne kriptoimovine ili više njih.".

(h) u odjeljku VIII. stavak B podstavak 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) tijelo javne vlasti, međunarodna organizacija ili središnja banka, osim:

i. u odnosu na plaćanje koje proizlazi iz obveze koju ima u vezi s komercijalnom financijskom aktivnošću one vrste kojom se bavi određeno društvo za osiguranje, skrbnička institucija ili depozitna institucija; ili

ii. u odnosu na aktivnost održavanja digitalnih valuta središnje banke za imatelje računa koji nisu financijske institucije, tijela javne vlasti, međunarodne organizacije ili središnje banke.";

(i) u odjeljku VIII. stavak C podstavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Pojam ‚depozitni račun' obuhvaća svaki poslovni, tekući ili štedni račun, račun s oročenjem ili račun za uplatu mirovina državnim službenicima i pripadnicima vojnih snaga ili račun otvoren uz certifikat o depozitu, potvrdu o mirovini državnih službenika i pripadnika vojnih snaga, potvrdu o ulaganju, potvrdu o zaduženosti ili drugi sličan instrument koji izdaje depozitna institucija. Depozitni račun obuhvaća i:

(a) iznos koji društvo za osiguranje drži na temelju ugovora o zajamčenom ulaganju ili sličnog sporazuma o isplati kamata u gotovini ili uplati na račun;

(b) račun ili zamišljeni račun koji predstavlja sve određene proizvode elektroničkog novca koji se drže za račun klijenta; i

(c) račun na kojem se čuvaju jedna ili više digitalnih valuta središnje banke za račun klijenta.";

(j) u odjeljku VIII. stavak C podstavak 9. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) financijski račun koji izvještajna financijska institucija vodi na dan 31. prosinca prije stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12. veljače 2016. ili, ako se račun smatra financijskim računom isključivo na temelju izmjena ovog Sporazuma uvedenih Protokolom o izmjeni od

… [*datum potpisivanja*], na dan 31. prosinca prije stupanja na snagu navedenog Protokola o izmjeni.”;

(k) u odjeljku VIII. stavak C podstavak 10. zamjenjuje se sljedećim:

„10. Pojam ‚novi račun’ znači financijski račun koji vodi izvještajna financijska institucija otvoren na dan stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12. veljače 2016. ili nakon tog datuma ili, ako se račun smatra financijskim računom isključivo na temelju izmjena ovog Sporazuma uvedenih Protokolom o izmjeni od [*datum potpisivanja*], na dan ili nakon stupanja na snagu potonjeg Protokola o izmjeni, osim ako se smatra postojećim računom u skladu s proširenom definicijom postojećeg računa iz stavka C podstavka 9.”;

(l) u odjeljku VIII. iza stavka C podstavka 17. točke (e) podtočke iv. dodaje se sljedeći podstavak:

„v. osnivanjem ili povećanjem kapitala društva pod uvjetom da račun ispunjava sljedeće zahtjeve:

— račun se koristi isključivo za uplatu kapitala koji će se koristiti za osnivanje društva ili povećanje njegova kapitala, kako je propisano zakonom;

— svi iznosi na računu blokirani su dok izvještajna financijska institucija ne dobije neovisnu potvrdu o osnivanju ili povećanju kapitala;

— račun je zatvoren ili pretvoren u račun na ime društva nakon njegova osnivanja ili povećanja kapitala;

— svi povrati koji proizlaze iz neuspjelog osnivanja ili povećanja kapitala, umanjeni za naknade za pružatelje usluga i slične naknade, isplaćuju se isključivo osobama koje su uplaćivale iznose; i

— račun nije otvoren prije više od 12 mjeseci;”;

(m) u odjeljku VIII. iza stavka C podstavka 17. točke (e) dodaje se sljedeći podstavak:

„(ea) depozitni račun koji predstavlja sve određene proizvode elektroničkog novca koji se drže za račun klijenta, ako na kraju dana kojim završava razdoblje od 90 dana pomični prosjek agregiranog stanja ili agregirane vrijednosti računa tijekom bilo kojeg razdoblja od 90 uzastopnih dana nije premašio 10 000 USD ili jednakovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore na bilo koji dan tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja.”;

(n) u odjeljku VIII. stavak D podstavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Pojam ‚osoba o kojoj se izvješćuje’ znači osoba jurisdikcije podložne izvješćivanju osim: i. subjekta čijim se dionicama redovito trguje na jednom ili više organiziranih tržišta vrijednosnih papira; ii. svakog subjekta koji je povezani subjekt subjekta opisanog u podtočki i.; iii. tijela javne vlasti; iv. međunarodne organizacije; v. središnje banke; ili vi. financijske institucije.”;

(o) u odjeljku VIII. stavak D podstavak 5. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) bilo koja druga jurisdikcija (i) s kojom relevantna država članica ili Andora, ovisno o kontekstu, ima sklopljen sporazum na temelju kojeg će ta druga jurisdikcija dostaviti informacije navedene u odjeljku I.; i (ii) koja je navedena na popisu koji je objavila ta država članica ili Andora.”;

(p) u odjeljku VIII. iza stavka E podstavka 6. dodaje se sljedeći podstavak:

„7. Pojam ‚državna usluga provjere’ znači elektronički postupak koji jurisdikcija podložna izvješćivanju stavlja na raspolaganje izvještajnoj financijskoj instituciji radi utvrđivanja identiteta i porezne rezidentnosti imatelja računa ili osobe koja ima kontrolu.”;

(q) iza odjeljka IX. umeće se sljedeći odjeljak:

„Odjeljak X.

PRIJELAZNE MJERE

Neovisno o stavku A podstavku 1. točki (b) i stavku A podstavku 6.a odjeljka I., za svaki račun o kojem se izvješćuje i koji izvještajna financijska institucija vodi od 31. prosinca prije stupanja na snagu Protokola o izmjeni od … [*datum potpisivanja*] i za izvještajna razdoblja koja završavaju do druge kalendarske godine nakon tog datuma, informacije o ulozi ili ulogama na temelju kojih je svaka osoba o kojoj se izvješćuje osoba koja ima kontrolu ili imatelj vlasničkog udjela u subjektu moraju se dostaviti samo ako su te informacije dostupne u podacima koji se mogu pretraživati elektroničkim putem i koji se vode u izvještajnoj financijskoj instituciji.”;

6. u Prilogu III. podstavak (ac) briše se.

Članak 2.

Stupanje na snagu i primjena

1. Ovaj Protokol o izmjeni zahtijeva ratifikaciju ili odobrenje ugovornih stranaka u skladu s njihovim postupcima. Ugovorne stranke međusobno se obavješćuju o dovršetku tih postupaka. Protokol o izmjeni stupa na snagu 1. siječnja nakon posljednje obavijesti.

2. Neovisno o stavku 1. ovog članka, članak 1. stavak 2., članak 1. stavak 3. točka (b) i stavak 5. točka (c) ovog Protokola o izmjeni primjenjuju se od datuma na koji Kneževina Andora počne primjenjivati CARF sa svim državama članicama.

Članak 3.

Jezici

Ovaj je Protokol sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, irskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i katalonskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

U POTVRDU TOGA, dolje potpisani opunomoćenici potpisali su ovaj Sporazum.

Sastavljeno u … dvije tisuće dvadeset i pete.

Za Europsku uniju

Za Kneževinu Andoru

IZJAVE UGOVORNIH STRANAKA

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O STUPANJU NA SNAGU PROTOKOLA O IZMJENI

Ugovorne stranke izjavljuju da očekuju da će ustavni zahtjevi Andore i zahtjevi prava Europske unije u pogledu sklapanja međunarodnih sporazuma biti ispunjeni na vrijeme kako bi se omogućilo da Protokol o izmjeni stupi na snagu 1. siječnja 2026. One će poduzeti sve mjere koje su im dostupne kako bi ostvarile taj cilj.

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O SPORAZUMU I PRILOZIMA

Ugovorne stranke suglasne su, kad je riječ o provedbi Sporazuma i njegovih priloga, kako su izmijenjeni Protokolom o izmjeni od [*datum potpisivanja*], da će komentare uz OECD-ov predložak sporazuma između nadležnih tijela i zajednički standard izvješćivanja, kao i komentare na Dopunu predloška sporazuma između nadležnih tijela OECD-a za 2023. i na ažuriranje zajedničkog standarda izvješćivanja iz 2023., koristiti kao izvor ilustracije ili tumačenja i kako bi se osigurala dosljednost u primjeni.

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O ČLANKU 5. SPORAZUMA

Ugovorne stranke suglasne su da je članak 5. Sporazuma usklađen s najnovijim standardom OECD-a o transparentnosti i razmjeni informacija u poreznim pitanjima sadržanim u članku 26. predloška porezne konvencije OECD-a. Stoga su ugovorne stranke suglasne, u pogledu provedbe članka 5., da komentari na članak 26. OECD-ovog modela ugovora o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja dohotka i imovine trebaju biti izvor tumačenja.